

Hazu 幡豆

Distrito de Kuwabatagumi / Distrito de Terabe
Distrik Kuwabatagumi / Distrik Terabe
桑畑組地区 / 寺部地区

2025.4→2025.9

2025 Cidade de Nishio Calendário de Coleta de Lixo Doméstico Kalender Sampah Rumah Tangga Kota Nishio 2025 2025年度 西尾市家庭用垃圾収集日历

Até 8:30 a.m. Sebelum pukul 08.30 pagi 早上8:30之前

Para informações: Departamento de Redução de Lixo da
Divisão do Meio Ambiente da Prefeitura da Cidade de Nishio
Untuk pertanyaan mengenai sampah, silakan
menghubungi Departemen Pengurangan
Sampah, Divisi Lingkungan, Balai Kota Nishio.
咨询处 西尾市政府环境部垃圾减量科
☎ (0563) 65-3883

Lixo Combustível Sampah mudah terbakar 可燃垃圾

Colocar no saco estabelecido
Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan
装入指定垃圾袋

Toda semana, segunda-feira e quinta-feira
Setiap Senin dan Kamis
每周 周一・周四



Lixo Reciclável Barang daur ulang 资源类废弃物

Recipientes e embalagens de plástico
Wadah dan kemasan plastik
塑料制容器包装

Colocar no saco estabelecido
Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan
装入指定垃圾袋

Toda semana, às quartas-feiras
Setiap Rabu
每周 周三



Lixo Reciclável Barang daur ulang 资源类废弃物

Latas vazias (azul), garrafas de vidro vazias (alaranjado), objetos de metal como panelas (cinza), latas de spray (amarelo), eletrodomésticos de pequeno porte (verde), outros produtos de metal (azul), lixo para aterramento (azul)
Kaleng kosong (biru), botol beling kosong (oranye), perangkat logam seperti panci, kuali besar, dll. (abu-abu), kaleng semprot (kuning), peralatan elektronik rumah tangga kecil (hijau), produk logam lainnya (biru), sampah TPA (biru)
空罐 (藍)、空瓶 (橙)、鍋・釜等金属制品 (灰)、喷雾罐 (黃)、小型家电 (綠)、其他金属制品 (藍)、填埋垃圾 (藍)

Todo mês, 1ª e 3ª sextas-feiras
Jumat minggu ke-1 dan ke-3 setiap bulan
每月 第1・第3 周五

Inserir na cesta de cor estabelecida
Masukkan ke dalam wadah dengan warna yang ditentukan
装入指定颜色的回收筐



Lixo Reciclável Barang daur ulang 资源类废弃物

Papéis e tecidos (*não inserir na cesta, amarrar com cordão para descartar), garrafas pet, bandejas brancas para alimentos
Kertas dan kain (*Jangan dimasukkan ke dalam wadah, ikat sebelum dibuang), botol plastik, nampan putih
纸类・布类 (*捆扎后扔出, 请勿放入回收筐)、塑料瓶、白色塑料盘

Todo mês, 2ª e 4ª sextas-feiras
Jumat minggu ke-2 dan ke-4 setiap bulan
每月 第2・第4 周五

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
4	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
			1	2	3	4	5
Abril	6	7	8	9	10	11	12
April	13	14	15	16	17	18	19
四月	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30			

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
5	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
					1	2	3
Maio	4	5	6	7	8	9	10
Mei	11	12	13	14	15	16	17
五月	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
6	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1	2	3	4	5	6	7
Junho	8	9	10	11	12	13	14
Juni	15	16	17	18	19	20	21
六月	22	23	24	25	26	27	28
	29	30					

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
7	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
			1	2	3	4	5
Julho	6	7	8	9	10	11	12
Juli	13	14	15	16	17	18	19
七月	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
8	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
						1	2
Agosto	3	4	5	6	7	8	9
Agustus	10	11	12	13	14	15	16
八月	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30
	31						

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
9	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
		1	2	3	4	5	6
Setembro	7	8	9	10	11	12	13
September	14	15	16	17	18	19	20
九月	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30				

Hazu 幡豆

Distrito de Kuwabatagumi / Distrito de Terabe
Distrik Kuwabatagumi / Distrik Terabe
桑畑組地区 / 寺部地区

2025.10→2026.3



Separação do lixo em
1 minuto. Assista!

Paham dalam 1 menit!
Video pemilahan sampah

1分钟了解！
垃圾分类视频



Tendo como referência o “Guia de como separar e jogar o lixo corretamente”, descarte o lixo no local determinado, **até as 8h30min da manhã** do dia da coleta.

Entrega pessoal do lixo doméstico (Clean Center de Nishio) ☎ (0563) 34-8112

Faça a entrega diretamente ao Clean Center de Nishio, fazendo a separação do lixo combustível, lixo não-combustível e reciclável

Horário de Atendimento:

Segunda-feira ~ Sexta-feira (aberto também nos feriados) 8h30min ~ 12h00min, 13h00min ~ 16h00min
Sábado (não abre nos feriados) 8h30min ~ 11h30min

Tarifas: Gratuito até 100 kg. Para mais de 100 kg: 200 ienes a cada 10 kg

Silakan lihat “Buku Panduan Pemilahan dan Pembuangan Sampah” dan buang sampah di tempat yang ditentukan sebelum **pukul 08.30 pagi** pada hari pengangkutan.

Pengiriman mandiri sampah rumah tangga (Pusat Kebersihan Kota Nishio) ☎ (0563) 34-8112

Mohon pilah sampah menjadi sampah mudah terbakar, sampah tidak mudah terbakar, dan barang daur ulang sebelum dikirim langsung ke Pusat Kebersihan Kota Nishio.

Jam penerimaan: Senin-Jumat (juga buka pada hari libur nasional) Pukul 08.30-12.00, 13.00-16.00

Sabtu (tutup pada hari libur nasional); pukul 08.30-11.30

Biaya: Gratis hingga 100 kg. 200 yen per 10 kg bila lebih dari 100 kg

请参考“垃圾的分类方法、扔出方法指南”于收集日**早上8点30分之前**扔在指定的场所。

自行搬运家庭垃圾(西尾市清洁中心) ☎ (0563) 34-8112

请将垃圾分类为可燃垃圾、不可燃垃圾、资源类废弃物，直接搬运至西尾清洁中心

受理时间：周一～周五(节假日照常开门) 上午8点30分～12点、下午1点～4点

周六(节假日休息) 上午8点30分～11点30分

费用：100kg以内免费 超出100kg后每10kg收费200日元

Estação de Coleta (Estacionamento da sucursal de Hazu e em frente ao templo Myozenji) (Horário: 9h00 ~ 11h00)

▲ ① Latas ② Garrafas ③ Latas de spray ④ Artigos de metal, como panelas, caçarolas, etc. ⑤ Eletrodomésticos de pequeno porte ⑥ Objetos de metal ⑦ Lixo de aterro sanitário ⑧ Recipientes e embalagens de plástico ⑨ Exeto em frente ao templo Myozenji

▲ ① Papéis ② Tecidos ③ Garrafas pet ④ Bandedas brancas para alimentos ⑤ Recipientes e embalagens de plástico ⑥ Exeto em frente ao templo Myozenji

Pengangkutan di pangkalan (tempat parkir cabang Hazu/Myozenji-mae) (Jam buka: pukul 9.00-11.00)

▲ ① Kaleng ② Botol beling ③ Kaleng semprot ④ Barang logam seperti panci, kuali besar, dll. ⑤ Peralatan elektronik rumah tangga kecil ⑥ Produk logam lainnya ⑦ Sampah TPA ⑧ Wadah dan kemasan plastik ⑨ tidak termasuk depan Kuil Myozenji

▲ ① Kertas ② Kain ③ Botol plastik ④ Kampan putih ⑤ Wadah dan kemasan plastik ⑥ tidak termasuk depan Kuil Myozenji

定点回收 (幡豆支所停车场・妙善寺前) (开设时间：上午9点～11点)

▲ ① 罐 ② 瓶 ③ 喷雾罐 ④ 锅、釜等的金属类器具 ⑤ 小型家电 ⑥ 金属制品 ⑦ 填埋垃圾 ⑧ 塑料制容器包装 (妙善寺前不收集)

▲ ① 纸类 ② 布类 ③ 塑料瓶 ④ 白色塑料盘 ⑤ 塑料制容器包装 (妙善寺前不收集)

桑畑組地区・寺部地区 (ポルトガル語、インドネシア語、中国語)



Oferecemos informações úteis, como “Calendário de Coleta de Lixo”, “Guia de Separação do Lixo”, “Quiz de Lixos”, “Guia de Instalações”.

Aplicativo gratuito sobre lixo “3R”
Versão Nishio

Kami mendistribusikan informasi berguna seperti “Kalender Pengangkutan Sampah”, “Panduan Pemilahan”, “Kuis Sampah”, “Informasi Fasilitas”, dll.

Aplikasi gratis sampah “3R” versi Nishio

发布“垃圾收集日历”、“分类方法”、“垃圾小测试”、“设施指南”等实用信息。

垃圾收集免费APP“3R” 西尾版

▼ É possível fazer o download por aqui também
Anda juga dapat mengunduh dari sini
可由此下载

Tome este ícone como referência
Ikon ini adalah tandanya
请认准此标记



iPhone



Android

<Disponível também em inglês, chinês, português, vietnamita, filipino e indonésio>
<Juga tersedia dalam bahasa Inggris, Mandarin, Portugis, Vietnam, Filipina, dan Indonesia>
<同时支持英语、中文、葡萄牙语、越南语、菲律宾语、印度尼西亚语>

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
10	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
				1	2	3	4
Outubro Oktober 十月	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
11	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
							1
Novembro November 十一月	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23 30	24	25	26	27	28	29

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
12	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
		1	2	3	4	5	6
Dezembro Desember 十二月	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

2026	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
1	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
					1	2	3
Janeiro Januari 一月	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

2026	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
2	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1	2	3	4	5	6	7
Fevereiro Februari 二月	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28

2026	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
3	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1	2	3	4	5	6	7
Março Maret 三月	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				